**Inteligentný hlasový prekladač**

**HELMER OTR 212**



Ďakujeme za kúpu produktu. Táto príručka obsahuje podrobný opis použitia, poskytne vám informácie o produkte vrátane jeho prevádzky a technických špecifikácií. Pred začatím práce s prekladačom si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Dúfame, že výrobok uspokojí vaše potreby a bude vám dlho slúžiť. Vezmite, prosím, na vedomie aj to, že špecifikácie a informácie viažuce sa k tomuto produktu sú predmetom úprav. Akákoľvek prípadná zmena bude zahrnutá v aktuálnom vydaní manuálu. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné chyby či opomenutia v tomto dokumente.

**Obsah balenia:** prekladač, USB nabíjací kábel, manuál

**Popis ovládacích prvkov:**

****

Zapnutie/vypnutie prekladača: podržanie tlačidla Power

Odomknutie/zamknutie obrazovky: krátke stlačenie tlačidla Power

A/B – podržaním tlačidiel je možné nahovoriť vetu, ktorú chcete preložiť z/do navoleného jazyka

Späť – návrat na úvodnú obrazovku

USB-C – slúži na nabíjanie prekladača

# Ovládanie prekladača

Pred použitím zariadenia skontrolujte, či je príslušenstvo v balení kompletné: prekladač, nabíjací kábel a návod na použitie. Zariadenie podporuje mobilné dátové siete (SIM karty) a Wi-Fi siete. Ak nie sú k dispozícii, dokáže prekladač pre vybrané jazyky pracovať aj v režime offline.

**Nabíjanie**

Počas stavu nízkeho nabitia nemusia niektoré funkcie zariadenia fungovať správne. Keď je stav batérie pod 3,4 V, zariadenie sa automaticky vypne, aby boli chránené dáta. Na opätovné spustenie je potrebné dostatočné nabitie.

Ak pripojíte napájací kábel k USB adaptéru a k vypnutému prekladaču, uprostred obrazovky sa zobrazí ikona nabíjania s aktuálnym stavom batérie. Počas nabíjania je tlačidlo Späť červené.

**Vloženie SIM karty**

Špendlíkom/ihlou zatlačte do dierky pri slote pre SIM, ten sa čiastočne vysunie. SIM sa vkladá do priehradky zospodu, skosenou časťou von, čipom nahor.

**Zapnutie/vypnutie**

Zapnutie:

Dlho stlačte tlačidlo Power, pokým sa obrazovka nerozsvieti. Inicializácia zariadenia môže chvíľu trvať, prosím, počkajte.

Vypnutie:

Dlho stlačte tlačidlo Power, pokým sa nezobrazí dialógové okno, vyberte „Vypnúť“ na vypnutie zariadenia.

**Uspanie/prebudenie**

Ručne:

Zariadenia uspíte krátkym stlačením tlačidla Power. Zariadenie prebudíte opätovným krátkym stlačením tohto tlačidla.

Automaticky:

Zariadenie prejde do režimu spánku automaticky, ak po určitý čas nevykonáte žiadnu operáciu. Prebudíte ho krátkym stlačením tlačidla Power.

**Prekladač disponuje hlasovým a textovým prekladom v online režime, v ktorom je nutný prístup na internet (pozri ďalej). V tomto režime vie prekladať hlas a text pre kombinácie 109 jazykov, sú to:**
slovenčina, angličtina (UK, USA, Australia, Canada, India, South Africa, Nigeria, Philippines, Ghana, Kenya, New Zealand, Ireland, Tanzania), nemčina, ukrajinčina, čeština, vietnamčina, francúzština (France, Canada), taliančina, španielčina (Spain, Bolivia, El Salvador, Us, Guatemala, Honduras, Mexico, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Nicaragua, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Dominican Republic, Uruguay, Panama, Venezuela), maďarčina, poľština, rumunčina, ruština, švédčina, portugalčina (Portugal, Brazil), dánčina, chorvátčina, slovinčina, srbčina, bulharčina, lotyština, katalánčina, gréčtina, arménčina, holandčina, turečtina, fínčina, nórčina, thajčina, hindčina (India), kórejčina, japončina, hebrejčina, indonézština, mandarínčina (Chinese), taiwančina (Chinese), kantončina, arabčina (Egypt, Saudi Arabia, Israel, Jordan, Bahrain, Algeria, Tunisia, Palestine, Qatar, Iraq, Kuwait, Morocco, Oman, Lebanon, Uae), malajčina, tamilčina (Srí Lanka, Singapore, Malaysia), afrikánčina, khmérčina, bengálčina, filipínčina, islandčina, nepálčina, sinhálčina, jávčina, malajálamčina, maráthčina, sundánčina, telugčina, swahilčina (Kenya, Tanzania), barmčina, bengálčina, uhl du, urdčina, laoština

**Prekladač vie aj preklad v offline režime, keď nie je nutný prístup na internet. V tomto režime vie prekladať kombinácie týchto jazykov:**

angličtina, ruština, nemčina, taliančina, japončina, kórejčina, francúzština, mandarínčina, taiwančina, portugalčina, španielčina, holandčina

**Vďaka zadnému fotoaparátu vie prekladať aj cudzojazyčný text jeho naskenovaním. Funkcia je dostupná pre kombinácie týchto jazykov:**

slovenčina, angličtina, nemčina, ruština, čečina, francúzština, taliančina, poľština, vietnamčina, rumunčina, maďarčina, španielčina, holandčina, portugalčina, turečtina,

bulharčina, chorvátčina, slovinčina, srbčina, gréčtina, čínština (zjednodušená, tradičná),

kantončina, lotyština, švédčina, nórčina, dánčina, fínčina, islandčina, katalánčina, arabčina, thajčina, hindčina, kórejčina, japončina, hebrejčina, indonézština, tamilčina,

afrikánčina, filipínčina, nepálčina, maráthčina, bengálčina

**Pripojenie k Wi-Fi**

Na nastavenie pripojenia k Wi-Fi vyberte položku WIFI v nastavení v menu. Zapnite prepínač, čím dôjde k detekcii dostupných Wi-Fi sietí. Vyberte požadovanú Wi-Fi sieť, zadajte jej heslo, ak je vyžadované, a pripojte sa.

**Pripojenie k mobilnej sieti**

Po vložení SIM s mobilnými dátami by mal prekladač v prevažnej väčšine detegovať SIM kartu a pripojenie na internet by sa malo ihneď spustiť. U niektorých operátorov s atypickým názvom APN (virtuálni operátori) je nutné nastavenie upraviť: nastavenie – mobilná sieť – prístupové body

**MENU**

Domovská obrazovka zariadenia je vstupom do všetkých funkcií: Nahrávky, Textový preklad, Vzájomný preklad, Foto preklad, Konverzia výmenného kurzu, Prevod jednotiek, Výučba jazykov a Obľúbené. Ťuknutím na tieto ikony prejdete na stránku zodpovedajúcej funkcie.

**Stavový riadok**

Stavový riadok v hornej časti obrazovky zariadenia primárne zobrazuje informácie o aktuálnom stave zariadenia. Ako je stav signálu, stav batérie a čas.

# Predstavenie hlavných funkcií prekladača

**Výber jazyka**

Existujú dva druhy režimu prekladu: online preklad a offline preklad. Zariadenie môže automaticky meniť režim prekladu podľa toho, či je alebo nie je pripojené na internet a je či nie je k dispozícii offline jazyk.

Online preklad podporuje 109 rôznych jazykov v reálnom čase, offline preklad aktuálne podporuje 12 rôznych jazykov. V rámci aktualizácií je predpoklad, že sa bude ich počet zvyšovať.

Ťuknutím na názov jazyka na úvodnej obrazovke v dolnej časti zobrazíte zoznam dostupných jazykov. Pohybom prstom nahor a nadol vyhľadajte požadovaný jazyk. Ťuknutím na názov jazyka ho aktivujete.

**Hlasový preklad**

V hornej časti tejto položky menu vyberáte, z akého a do akého jazyka si želáte prekladať hlas. Podržte tlačidlo (A) a počas hovorenia ho držte. Po ukončení nahovorenia požadovanej vety na preklad z jazyka x do jazyka y tlačidlo pustite. Textový a hlasový preklad prebehne automaticky. Ak si želáte hlasový preklad zopakovať, ťuknite na preložený text na displeji. Tlačidlo (B) funguje obdobne, akurát obrátene – z jazyka x, do jazyka y.
Funkcia je teda určená na preklad vzájomnej komunikácie, funkcie tlačidiel (A) a (B) sú dostupné aj z hlavnej obrazovky prekladača.

***TIP: Pre čo najlepší výsledok prekladu používajte spisovný jazyk, bez zdrobnenín a dialektu, zložité súvetia nahradzujte niekoľkými jednoduchšími vetami. Hovorte zrozumiteľne.***

**Nahrávky**Prekladač umožňuje uložiť hlasové nahrávky a preložiť ich. V hornej časti displeja vyberiete jazyk, z ktorého a do ktorého chcete nahrávku preložiť. Ťuknutím na názov jazyka ho aktivujete. Ťuknutím na ikonu mikrofónu dole spustíte nahrávanie. Funkcia nahrávania podporuje maximálne 1 hodinu záznamu v prípade nahrávky.

Ťuknutím na červenú ikonu „stop“ dole nahrávku ukončíte a potvrdením výzvy na uloženie ju uložíte. Ťuknutím na ikonu s tromi čiarkami vpravo hore zobrazíte zoznam nahrávok, ktoré si môžete kedykoľvek prehrať.

**Textový preklad**Prekladač umožňuje preklad napísaného textu.

**Vzájomný preklad**

Táto funkcia umožňuje vzájomnú konverzáciu, prepojenie s ďalšími týmito prekladačmi, znižuje jazykové bariéry a uľahčuje komunikáciu medzi ľuďmi.

Vytvorenie konverzácie s viacerými osobami (platí iba v prípade, že sa zariadenie ešte nepripojilo k žiadnej existujúcej konverzácii):

Ťuknite na ikonu Create na stránke vzájomného prekladu. Zadajte ID cieľového zariadenia, ktoré chcete pozvať, a ťuknite na Confirm. Ťuknutím na tlačidlo Hotovo dokončíte vytvorenie spojenia.

Po stlačení a počas držania tlačidla (A alebo B) nahovorte oznam určený na preklad. Po uvoľnení tohto tlačidla sa protistrane tento oznam preloží automaticky. Rovnakým spôsobom počas držania tlačidla (A alebo B) môže nahovoriť oznam vo svojom jazyku aj protistrana.

**Nastavenie**

• Nastavenie hlasitosti
• Nastavenie jasu

• WIFI – nastavenie prístupu k Wi-Fi sieťam
• Bluetooth – zapnutie/vypnutie Bluetooth – možnosť spárovať napr. s Bluetooth slúchadlami
• Režim spánku – nastavenie času nečinnosti, po ktorom zhasne displej
• Systémový jazyk – nastavenie jazyka menu prekladača

• Dátum a čas – nastavenie dátumu a času

• Mobilná sieť – nastavenie prístupu k mobilným sieťam
• Vymazať dáta: resetovanie zariadenia do továrenského stavu (zmazanie všetkých používateľských dát v zariadení vrátane aktualizácií. NIE JE MOŽNÉ VRÁTIŤ SPÄŤ!)
• Inovácia firmvéru: skontrolujte informácie o aktuálnej verzii a novej verzii.

• Úložisko: informácie o voľnom a obsadenom mieste úložiska

• Aktualizácia firmvéru: skontrolujte informácie o aktuálnej verzii a novej verzii.

• Správa balíčkov offline: je možné stiahnuť ponúkané jazyky priamo do prekladača. Na preklad medzi týmito jazykmi potom nie je nutné pripojenie na internet. Táto funkcia je momentálne dostupná pre obmedzený počet jazykov. S ďalšími SW aktualizáciami prekladača sa dá predpokladať, že počet jazykov dostupných pre túto funkciu bude pribúdať.

**Foto preklad**Táto funkcia umožňuje preklad naskenovaním textu pomocou fotoaparátu.

V hornej časti obrazovky si môžete zvoliť, z akého a do akého jazyka sa bude skenovaný text prekladať. Namierte fotoaparát na požadovaný text a stlačte tlačidlo s fotoaparátom. Text sa začne skenovať a prekladať.

**Konverzia výmenných kurzov**

Prevody kurzov rôznym mien

**Prevod jednotiek**

Prevody jednotiek dĺžky, hmotnosti, teploty a hlasitosti

**Obľúbené**

V histórii prekladu je možné vybraný preklad skopírovať do tejto skupiny.

----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Výstraha**Vo vašom zariadení sa nachádza interná lítiovo-iónová batéria. Pri nesprávnej manipulácii môže táto batéria prasknúť, čím môže dôjsť k úniku nebezpečných chemikálií. Aby sa vylúčilo nebezpečenstvo požiaru, batériu nerozoberajte, nestláčajte, neprepichujte a neodhadzujte do ohňa alebo vody. Batériu recyklujte alebo zlikvidujte bezpečným spôsobom v súlade so zákonom.

**Vyhlásenie o zhode**
Helmer-Europe, s.r.o. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ďalšie dôležité ustanovenia smernice 1999/5/ES. Tento výrobok sa v súlade so smernicou Európskej únie o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE 2002/96/ES) nesmie likvidovať ako bežný domový odpad. Likvidovať sa musí jeho vrátením na miesto predaja alebo odovzdaním do miestnych zberných surovín.

 **Technická podpora:** **servis@prijimace.cz**, +420 777 840 315 **(Po – Pi 9.00 – 15.00)
Adresa servisu: Helmer-Europe, s.r.o. , Opletalova 92, 56301 Lanškroun**